

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-1316

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 08.076.131
Solicitud de Patente a nombre de
INCE, Alpay

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-076131- -00002-0000

Fecha: 2008-09-29 15:28:11 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve 378 FASENACIONAL
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de **INCE, Alpay**, domiciliado en Maltepe, Estambul, Turquía, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 10880 notificado por fijación en lista el día 29 de agosto de 2008, atentamente me permito presentar copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del turco al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 CSJ

T. C.
ANKARA YERLİDİRİNCİ NOTERLİĞİ
Atatürk Bul. 117/4 Kızılay-ANKA
Tel; 419 42 25 - 419 18 70

P. 1316

72

11 AGO 2008

REPUBLIC OF TURKEY
KARTAL 17th NOTARY PUBLIC
Reg Nr. : 04040 - Date : 06.08.2008

POWER OF ATTORNEY

31210

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models, Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how
- 3) To apply, process, obtain and/or sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials, the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I hereby appoint DILIA MARIA RODRIGUEZ D. ALEMAN BOGATA, CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ with powers to receive notifications and extrajudicial attorneys, substitute this Power Attorney and to revoke such substitutions.

POWER OF ATTORNEY

GRANTED BY

: ALPAY INCE – Rep. of Turkey Identity Card Nr.
30994830758

(Signature)

SEKRETER BÜRO
TERCÜME VE TERCÜME
TRANSLATION OFFICE
ÜBERSATZUNGSBÜRO
BUREAU DE TRADUCTION
Sıhhiye Cad. 33/4 Kızılay/ANKARA
Tel/Fax: 0312 33 42 25 - 41 66 419 42 08

Ankara 21. Noterliği
Cengiz TORLAK Vekili
İmzaya Yetkili Katip
Volkan HİÇYILMAZ



I hereby certify that the signature under this transaction belongs to ALPAY INCE, born in 1953 in Yalvaç as the son of Ali and Hatice and in accordance with the driving license he presented, issued by İstanbul/Beşiktaş Security Directorate, dated 19.06.1995, with Serial No. M 612511 and certificate No. 12361, photo affixed, he has been registered in İstanbul province, Beşiktaş town, Ortaköy District in Volume 017.31, page 1, Log 3082 and at present he said he resides at the above mentioned address and he is literate and he signed it at my office in my presence on August sixth, two thousand and eight.

KARTAL 17TH NOTARY PUBLIC,

AHMET GÜRTAN

(Official seal and signature)

NOTARIAL CERTIFICATE

On this day 11 August 2008; the undersigned Notary CERTIFIES that;

1. ALPAY INCE of legal age and domiciled at _____ signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he has legal capacity to execute the document.

NOTARY PUBLIC

İŞBU BELGENİN ORJİNAL TÜRKÇE METNİNDEN
İNGİLİZCE'YE ÇEVİRİLMİŞ OLDUĞUNU BEYAN EDERİM.
MÜTERCİM : EDA OK

SEKRETER BÜRO

TERCÜME VE T.C. LTD. ŞTİ.
TRANSLATION OFFICE
ÜBERSETZUNGSBÜRO
BUREAU DE TRADUCTION
Sıhhiye Cad. 39/4 Kızılay/ANKARA
Tel/Fax: 418 01 33-425 41 66-418 42 98

İŞBU ÇEVİRİNİN DAİREMİZCE KİMLİK SAĞLIĞI YEMİNLİ
MÜTERCİM EDA OK TARAĞINDAN TÜRKÇE DENİNGİLİZCE'YE
ÇEVİRİLMİŞ OLDUĞUNU ONAYLIYORIM.





TASDİK ŞERHİ

(5 Ekim 1961 Tarihli Lahey Sözleşmesi)

(APOSTILLE)

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1 - Ülke TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge

2 - Volkan Hissilmez tarafından imzalanmıştır

3 - İmzalayanın sıfatı 1- Lise

4 - Ank 21 Noter tarafından tasdik edilmiştir

5 - 11.8.2008

11541



10 - Tuz



T.C.
KARTAL
17.NOTERLİĞİ

VEKALETNAME

11 AĞU 2008

NOTER

AHMET GÜRTAN

ALTINTEPE MAH.
BAĞDAT CAD.SİBEL
APT. A BLOK NO:38/9
KAT:1
Tel : 90216-3661191

1)Gerek icada patentler faydalı modeller şekiller çeşitli tesisler markalar sloganlar ticari isimler ve amblemler ve menşe isimleri ve gerekse bunların yenilenmeleri devirleri isim ve veya adres değişiklikleri, sözleşmeler ve ruhsatlar gibi herhangi fikri mülk modelleri için başvuruda bulunmak işlem yapmak elde etmek ve /veya tescil ettirmek.

2)Gerek herhangi bir tecil hakkını gerekse Sınai sırların veya know-how'in korunması için başvuruda bulunmak, işlem yapmak, elde etmek veya tescil ettirmek.

3)Gerek salık ile ilgili tesciller, işletme yetkilileri veya ruhsatları gerekse bunların yenilenmesi veya devirleri isim veya adres değişiklikleri, sözleşmeleri ve ruhsatları için başvuruda bulunmak, işlem yapmak elde etmek veya tescil ettirmek.

4)Yukarıda adı geçen konularda türetilen itiraz, gözlem, iddiaa yeniden gözden geçirme, temyiz ve yasal çareler, iptal, hükümsüzlük, tüketcinin korunması, ruhsat verilmesi, ticari sırların korunması, ve diğer haklar ve ruhsatların elde edilmesi veya bunlardan faydalanılması zararın tahsil edilmesi davaları sonucu ortaya çıktı haksız rekabet konularında dava açmak.Vekiller aynı zamanda Hukuk, Ticari,Ceza veya ihtilafli idari davalara, yüksek mahkeme tarafından verilen ilam davalarına, polis davalarına, vekaleti veren tarafından veya kendisi aleyhine açılmış davalara, hukuk davalarına veya muhasamata müdale veya iştirak edebilirler.

5) Yer adlarını, uzman makamlar nezdinde tescil ettirmek.

6) Bu vekaletname hususunda, yukarıda adı geçen vekiller, uzlaştırmak, iptal etmek, halletmek, tahkime göndermek geri çekmek ve almak ve konu ile ilgili davanın mülkiyetini almak ve verilen veya verilme aşamasında olan haklardan feragat etmek veya bu hakları reddetmek davanın gerçeklerini itiraf etmek üzere yetkilidirler.

7)Gereksiz yerde hizmet veya yardım etmek isteyen acentayı onaylama veya onaylatmak.

8)Ben ihbarları almak, adli ve dava dışı avukatları belirlemek, bu vekaletnameye dayanarak başkalarını vekil tayin etmek ve bu gibi vekilleri azletmek üzere DILIA MARIA RODRIGUEZ D ALEMAN BOGATA , CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ unvanlı Avukatları birlikte veya ayrı vekil tayin ettim. 06.08.2008

VEKİL EDEN : ALPAY INCE TC. kimlik no. 30994830758

Bu işlem altındaki imzanın, İst/Beşiktaş Emniyet Müdürlüğü'nden verilmiş 19.06.1995 tarih, M 612511 seri ve 12361 belge numaralı fotoğraflı Sürücü Belgesine göre İstanbul ili Beşiktaş ilçesi Ortaköy mahallesi 017.31 cilt, 1 aile sıra, 3082 sıra numaralarında nüfusa kayıtlı olup, baba adı Ali, ana adı Hatice, doğum tarihi 1953, doğum yeri Yalvaç olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğunu, okur yazar olduğunu söyleyen, ALPAY INCE, adli kişiye ait olduğunu ve dairede huzurumda imzalandığını onaylarım. İkinsekiz yılı Ağustos ayının altıncı günü 06.08.2008

KARTAL 17. NOTERİ
AHMET GÜRTAN

SEKRETER BÜRO

TERCÜME ve TIC.LTD.ŞTİ.
TRANSLATION OFFICE
ÜBERSETZUNGSBÜRO
BUREAU DE TRADUCTION
Sokak Çat. 30/4 Kızılay/ANKARA
Tic. Sic. No: 27010
Tic. Sic. No: 27010
Tic. Sic. No: 27010Ankara 21. Noter
Gengiz TORLAK
İmzaya yetkili Katip
Vekil YILMAZ

KDV, Harç, Damga Vergisi ve Değerli Kağıt bedeli makbuz karşılığı tahsil edilmiştir.
(TNB) A/S Ka=4293/0, A/S YAZI=5/0, A/S DeK.=2/0, DYNK.Sf.Ka.=

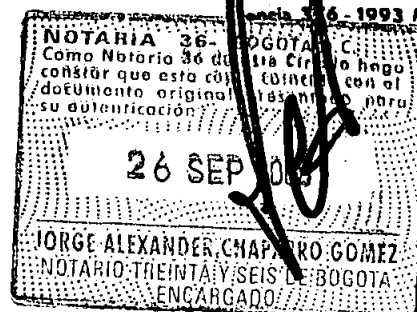


República de Turquía
Notario Público 17 de Kartal

Registro No. 04040. Fecha: 6 de Agosto de 2008.

DOCUMENTO DE PODER ESPECIAL No. 31210

- 1) Aplicar, procesar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como; Patentes de Invención, Modelos de Utilidad, Diseños, Variedades de Planta; Marcas, Slogans, Nombres Comerciales y Emblemas y apelativos de origen; así como sus renovaciones, cesiones, cambios de nombre y domicilio, acuerdos y licencias.
- 2) Aplicar, procesar, obtener y/o registrar los derechos de autor de cualquier clase así como la protección de los secretos industriales o know-how.
- 3) Aplicar, procesar, obtener y/o registrar registros sanitarios, autorizaciones de operación y/o licencias; así como sus renovaciones o cesiones, cambios de nombre y/o domicilio, acuerdos y licencias.
- 4) Iniciar acciones de oposición, observaciones, reclamos, reconsideración, apelación o remedios legales, cancelaciones, nulidad, otorgamiento de licencias de protección al consumidor, protección de secretos comerciales y otras acciones relacionadas con los derechos derivados de los asuntos antes mencionados y contra la competencia desleal.



acciones resultantes de la obtención o explotación de licencias, acciones de recuperación de daños. También pueden intervenir o participar en juicios civiles, comerciales, penales o contencioso administrativos, las acciones por decreto judicial escrito, acciones de policía; en querellas, juicios o litigios instituidos por el otorgante o contra él.

- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) Para efectos de este mandato, los apoderados antes mencionados están autorizados para conciliar, cancelar, establecer, someter a arbitramento, retirar y recibir, y tomas posesión del objeto relacionado con el litigio y abandonar o renunciar a los derechos otorgados o en proceso de ser otorgado, admitir los hechos del caso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Por medio del presente nombro a DILIA MARIA RODRIGUEZ D. ALEMAN BOGATA, CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ con facultades para recibir notificaciones y apoderados extrajudiciales, sustituir este Poder Especial y revocar dichas sustituciones.

Poder especial otorgado por: Alpay Ince – Tarjeta de Identidad de la República de Turquía No. 30994830758. (Firma).

Hay un sello azul redondo firmado e ilegible, al igual que otro sello azul en lengua turca y otro también firmado por el traductor.



CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Certifico por el presente documento que la firma de este documento pertenece a ALPAY INCE, nacido en 1953 en Yalvaç, hijo de Ali y Hatice y de acuerdo con la licencia de conducción que presentó, expedida por la Dirección de Seguridad de Estambul/Besiktas, con fecha 19 de junio de 1995, con número serial No. M 612511 y certificado No. 12361, con foto adjunta, registrado en la provincia de Estambul, ciudad de Besiktas, Distrito de Ortaköy en el volumen 017.31, folio 1, registro 3082 y quien en el presente dice residir en la dirección antes mencionada y que sabe leer y escribir y firmó el documento en mi oficina y mi presencia el día 6 de agosto de 2008.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2008 SEP 12 A 10:04
BOGOTÁ D.C.

Notario Público 17 de Kartal, Ahmet Gürkhan (sello oficial y firma)

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Este día 11 de agosto de 2008, el suscrito Notario certifica que 1. ALPAY INCE, persona mayor de edad con domicilio en [redacted] firmó en su presencia, el anterior documento, el otorgante es personalmente conocido por él y que tiene capacidad legal para ejecutar el documento.

BOGOTÁ D.C.
2008 SEP 11 A 17:45
BOGOTÁ D.C.

Notario Público

Hay un sello azul firmado por el Notario y otro sello firmado por el traductor.

Hay una apostilla de Turquía fechada el 11 de agosto de 2008 en Ankara y con el No. 11541.

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 306 - 1993 Minjusticia



Certificación:

Certifico que la presente es una traducción verdadera y completa del documento adjunto: "Poder"

Fecha: 11 de septiembre de 2008.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes.

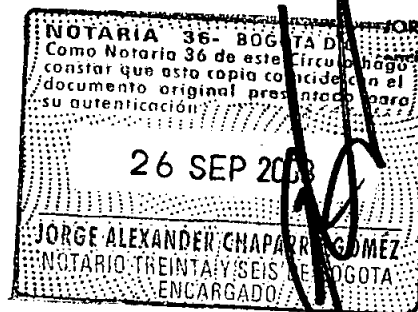
Licencia No. 376 de 1993, del Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 No. 99-13 Oficina 411. Bogotá, Colombia.

Teléfono: (57-1) 2182308, (57-1) 6232925.

E-mail: treseser1@yahoo.com.

Traducción No. 11-767



Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia